

Diems dialect -> NL

Diems wordt gesproken in Didam. Dit woordenboek Diems bevat 27 gezegden, 512 woorden en 3 opmerkingen.

27 gezegden

- 't smik nie:t - het smaakt niet
- Atte ooievaer op 1 been steet isse nie meer maagd - Als de ooievaer op 1 been staat is die zwanger
- Da's van de billige Jacob - Iets dat goedkoop is
- de soeter drif ow oaver de ves - je heb geknoeit met sap op jouw kleren
- dèn het een neus veur de kop doar ku'j een vèrke met bére - iemand met een hele grote neus
- gi'j heb 't goedwies kapot - jij bent gek
- Hej weleens een aldernaas posje smeer gehad - Wilt u stoppen met uw storende gedrag
- Het is eur op de emmer gevrore - Ze is onverwacht zwanger geworden
- Het ni'j joar afwinne - Zelig nieuwjaar toewensen
- hi'j hèt 'n tik met de wiksbössel gehad - hij is gek geworden
- Hi'j hèt zich 'n luu:s in de kraag gepoa:t - Hij heeft een verkeerde beslissing genomen; is aan hemzelf te wijten
- hi' j lup van de gavel in de greep - van kwaad tot erger
- hoevol röppels hemme ze op stal? / hoevöl melktuite stoan d'r aan de weg? - zijn ze vermogend?
- Ik heb in mien boks gedretten - Ik heb in mijn broek gepoept
- ik zit in de trek - ik zit in de tocht
- instoeken, tegenan stoeken - ergens inrijden, tegenaan rijden
- kats van de kaart - zat zijn
- met 'n metwos noar 'n zi'jen spek gooien - met iets kleins wat groters proberen te bemachtigen
- mik niks - maakt niet uit
- mutvol, aangelaaje, een bult aan de buuk gegè:en - volle buik
- Nee, gi-j! - Nee, U!
- stik 'm nie zo net - komt niet zo precies
- Tiet geld - Veel geld
- Wa denk ie eiges - wat denk je zelf
- wa'n falderabbes - dat is me er eentje
- Waor kank ow met helpen - Waarmee kan ik u van dienst zijn
- Zo dreug as 't kuntje van Sintekloas - Te droog om op te eten

512 woorden

- (um) toesje - (om) ruilen
- 'n Zaenderse - zevenaarder (iemand uit Zevenaar)
- 't eigeste - hetzelfde
- 1 (stuks) Paol
- 2 (stuks) Puol
- 3 (stuks) Pus
- 5- (stuks) Paol - paal
- a-te soep - erwtensoep
- alderbastend - enorm
- allebastend - ontzettend
- allemaol - allemaal
- anmake - opschieten

- anmaken - opschieten
- aok - anker
- aolie - olie
- aosem - adem
- Arem - Arnhem
- as - als
- Azem - Azewijn
- Bateren - Slaan
- bedrie:vigheid - bedrijvigheid
- Bèe:k - Beek
- Bèejen - Bidden
- beest - koe
- begrèffenis - begrafenis
- bei'je - beide
- belken, bleren - janken
- bemuujenis - bemoeienis
- bengske - bankje
- bessem - bezem
- beum - bomen
- bezuu:k - bezoek
- bi 'jnao - bijna
- bie:bel - bijbel
- biel, hiepke - bijl
- biete, bit / bet, gebette - bijten, beet, gebeten
- bitje / bietje - beetje
- bizunde - bijzonder
- blaag - kind
- blaedje - blaadje
- blaose - blazen
- blie-ve - blijven
- blie:ve - blijven
- blieke - blijken
- bloar - blaar
- blodderen - mopperen
- bloe:d - bloed
- bluumpkes - bloemetjes
- blökke - blaffen
- blöö:je - bloeien
- bod, telder - bord
- boederi' j - boerderij
- boks - broek
- boksetès - broekzak
- bokspie-p - broekspijp
- bol - stier
- Bollekalf (m) Moalekalf (v) - Kalf
- bone rangen - bonen doppen
- bòtter - boter
- bòtteram - boterham
- braoje - braden
- breudje - broodje
- brombèesen - bramen
- brulluf - bruiloft
- bruuke - gebruiken

- bruun - bruin
- bruur - broer
- bruurke - broertje
- brök - brokken
- Bu'j ow goe wies verlor'n - Ben je gek geworden
- bult - heuvel
- bun - ben
- buuk - buik
- buuk, pens, prul - buik
- buukske - boekje
- buuten - buiten
- bökse - boeren (werkwoord)
- bös - borsten
- böske - bosje
- D'n Diek, Ni-j Diek - Nieuw-Dijk
- d' r nèeven - ernaast
- daldéeje - dansen, feesten, plezier maken
- daluk - dadelijk
- de regels - ongesteld
- deal - deel
- deerntje - meisje
- dekkel - deksel
- dèn - die
- derm - darm
- deuë - door
- deurslag - vergiet
- deus - doos / dozen
- Diem - Didam
- disse - deze
- doa kump de zommer nie an in - openstaande deur; de kou komt binnen
- doar - daar
- doe-ezeldop - slaapkop
- doe:n, dè' j, gedoan - doen, deed, gedaan
- dooie - doden
- dreaje - draaien
- drek - viezigheid
- dreug - droog
- drie:ven - drijven
- Driet - Poep
- drietbuu-l - slapjanus
- Drieteri-j - Diarree
- druuf - druif
- duk - vaak
- Durkum - Doetinchem
- dut - deuk
- Duu-ve - Duiven
- duudeluk - duidelijk
- duuste - donker
- döoje - dooien
- Döp (pen) - Ogen
- eardbèe:sen - aardbeien
- earpels - aardappelen
- eaten - eten

- echtedeüë - achterdeur
- echterdeur - achterdeur
- efkes - even
- eier - eieren
- élent - elende
- end holt - stuk hout
- eur - haar (bezit.voornaamw.)
- extra - expres
- falderabbes, onneuzele - onnozelaar
- fien - fijn
- fienekes - fijntjes
- fikkes - vingers
- fleis - vlees
- fleren - gooien
- fliegmasjien - vliegtuig
- foemps - pit, temperament
- fonnuus - fornuis
- freg - brutaal
- Fregge bek - Grote mond
- gallege - bretels
- gangs make - klaarmaken voor vertrek
- ganiet - helemaal niet
- gavel - (hooi) vork
- gedien - gordijn
- gèe-vel - gevel
- geite - klieren, piepen, jammeren (meisje)
- gemuu-deluk - gezellig
- gevreat - gezicht
- gevuu-el - gevoel
- gezeit - gezegd
- gi'j - jij
- Gi'j bun een stadse - Niet uit Didam komen
- gie:tling - merel
- giftig - kwaad
- giftig, lilluk - kwaad
- gillie - jullie
- gillie, ollie - jullie
- gli'je - glijden
- goan, gong, gegoan - gaan, ging, gegaan
- greep - (mest) vork
- greep - riek
- grei - ongedefinieerde substantie
- grei - spullen / goederen
- gres - gras
- griepe, grop / grip, gegroppe - grijpen, greep, gegrepen
- gruu-n - groen
- gunt - ginds
- göot - gootsteen
- hak - hiel
- hand / knøk / peut - handen
- heija, lappekas - bed
- heit - heet
- hekke - hek

- helewis - heleboel
- hen - heen
- hen, hee-ë - heen
- hendjes - handjes
- heur - haren
- Heuren - Horen
- hi'j - hij
- hi'j - zij (meisje)
- hi'j hèt geliek - hij heeft gelijk
- hi'j kik - hij kijkt
- hier bis doar - van hier tot daar
- hoak - haak
- hof - tuin
- holden - houden
- holt, hölterig - hout, houterig
- hund - honden
- huu:le / schreien - huilen
- huu:s - huizen
- huulbessem - stofzuiger
- huus - huis
- Hörk - Onaangepast persoon
- iesspielen - ijspegels
- Ik zit onder voetbal - Op voetbal zitten
- imde - mieren
- imden - mieren
- In odder! - Dat is goed.
- inschudden - inschenken
- instoeken, tegenan stoeken - invoegen, aanrijden
- joa - ja
- Joaren - jaren
- joegjachten - donderjagen
- jungske - jongentje
- jök - jeuk
- kammeraod, kammeröo-j - vriend, vrienden
- kappes - kool
- kas (kasse boe-l) - netjes, opgeruimd
- kats van de kaok - helemaal van slag
- kèe:l - keel
- kel - kou (de)
- kelderzeug - pissebed
- kennis hebben aan - verkering
- keren - vegen
- kettingbiel - kettingzaag
- kettingpol - paardenbloem
- keu:je - big
- kèwwe - kauwen
- keäl - man
- kie:k, kek, gekekken - kijk, keek, gekeken
- kiepig - bijdehand, scherp
- kier - keer
- kikfos - kikker
- kinders - kinderen
- klaaie - klieren, kleien, knoeien

- kleed - jurk
- Kletje - Klein beetje
- kleufke - kloofje
- kloa - klaar
- klump - klompen
- knaoke had - bikkellhard
- knappen - rijden (scheuren)
- knèe:je - trappen (fiets)
- kneu:p - knopen
- kni'j - knie
- knie:n - konijn
- kniepe, knep, gekneppe - knijpen, kneep, geknepen
- knoas - horzel / daas
- knoefels - kreukels
- knolbèesen - kruisbessen
- knooie - knoeien
- knooien - knoeien
- knöök - botten
- knöp - knoppen
- koake - koken
- kold (e) - koud (er)
- kolt - koud
- koppien - hoofdpijn
- kotsen - overgeven
- kouwke - kooitje
- krang - verkeerd om
- krèej - kraai
- Kroos - Klokhuis
- kru'jen - kruien
- kruumels - kruimels
- kruusdol - duizelig
- kröös - klokhuis
- kuu:l - kuil
- kuuke - kuiken
- kuukske - koekje
- Kwakbol - Kikkervisje
- kwalster - slijm
- kwalsteren - schrapen van de keel
- kwats - flauwekul
- kwats - onzin
- köske (brood) - korst (brood)
- laaj - lade
- Langs iemand zitten - Naast iemand zitten
- lèapel - lepel
- lèave - leven
- lèaze - lezen
- leer - ladder
- leers - laarzen
- lei, leit, gelè-ge - ligt, lag, gelegen
- lempke - lampje
- leste - laatste
- li'jen, li'jt - lijden, lijdt
- loat, geloaten - laat, gelaten

- loch - lucht
- look - uien
- los - open
- luchtekap - koplamp
- lut (hi'j / zi'j) - laat (hij / zij)
- luu:s - luizen
- luus - luis
- luustere - luisteren
- mèkkelijk - makkelijk
- met - mee
- mien - mijn
- mistvaalt, mothoop - mesthoop
- mò, morre - maar, maare
- moan - maan
- moe:s - boerenkool
- moes (maus) - stampot boerekool
- moes / muu:s - muis / muizen
- moetje - Moeder
- motte - moeten
- muuleke - mondje
- muus - muis
- Muuskes stil - Zeer stil
- möl - molen
- né:ven - naast
- nèe:f - neef
- Negel - Nagel (lichaam)
- nemmen, nom, genomme - nemen
- neudig - nodig
- ni' j - nieuw
- nie wies - niet wijs
- Nimwè:gen - Nijmegen
- noald, nööldje - naald, naaldje
- nöö:len - zeuren
- nöödje - naadje
- oaver - over
- oaveral - overal
- old / olde - oud / oude
- olde - ouwe
- Omtrekken - Omkleden
- onmundig - onbenullig, lomp
- op slip - op schoot
- opbeuren - optillen
- ow - jouw
- pèe:pe - peper
- peerd - paard
- peerd - paard (en)
- pielent - eend
- piep - pijp
- piepkeslook - bieslook
- pik - politie
- Pikkedraod - Pikkedraad
- pissen, stoe:se - plassen
- plekken - plakken

- plenk - planken
- Plestik - Plastic
- poa:te - poten (werkwoord)
- poemel - bier
- poeterig - snotterig
- poetjakker - gladjanus
- Poetje - Varken
- poetje - vies persoon
- possie smeer - pak slaag
- Potläöi - Potloden
- proempotteri'j - aangeklitte familie, groep
- pruttel - schorem
- pruu:ve - drinken (alcohol)
- pööl - palen
- pötje koffie - kopje koffie
- rad, rea-j - wiel, wielen
- raej - wielen
- rè:gen - regen
- readje - wielkje
- ri'jen - rijden
- richtste weg - kortste weg
- ries - rijst
- rikroaje - gissen
- roaje - raden
- roepen - spekjes
- row - ruw
- Ruuk-Ruuk - Parfum
- rök - rokken
- saoves - 's avonds
- schee-e - schaar
- schie:f - scheef
- schie:nsel - schijnsel
- schik - plezier
- schink - ham
- schoap - schaap
- schoe:f, schuu:ve, geschoa:ve - schuif, schuiven, geschoven
- schoe:n - schoenen
- schoe:n, schuu:ntje - schoen, schoentje
- schossteen - schoorsteen
- schotteslet - vaatdoek
- schottevodge - vaatdoek
- schum - schaduw
- schup - schop
- schuu:f - schuif
- schuu:fke - schuifje
- schuu:ve, schoe:ve - schuiven
- schuum - schuim
- schuuns - schuin
- schäop - schaap
- schöop - schapen
- schöt - schort
- sik - bok
- Sik - Geit

- sillie - zij (meerv.)
- slaat - sla
- Slakkeren - Slingeren of langzaam fietsen
- slèdderig - papperig / stuk gekookt
- slèdderig - snotterig
- slek - slakken
- sliepe - slijpen
- slim (nie slim) - erg (niet erg)
- sloape - slapen
- slons - vieze vrouw
- slöttel - sleutel
- smerges - 's morgens
- smieten - smijten
- snee - sneeuw
- sni'je - snijden
- snottepie-l - snottebel
- snuut - gezicht
- spelleken - te koop lopen / uitdagend iemand de ogen uitsteken
- spi'jen - spugen
- spie:gel - spiegel
- spieker - spijker
- spoe:ke - spoken
- Spraw - Spreeuw
- spruutjes - spruiten
- spuu:le - spoelen
- spölgrei - speelgoed
- spölle - spelen
- stat - staart
- stè-ke, stik, stoak, gestoake - steken, steekt, stak, gestoken
- steen - stenen
- steet - staat
- steggele - vals spelen
- stiefelen - lopen, schrijden
- stikke helling, stikke bog - stijle helling, scherpe bocht
- stoan - staan
- stoe:ve, stoe:ft, gestoa:ve - stuiven
- stoe:ven - stuiven
- streupe - stropen
- strieken - strijken
- stroal, ströoltje - straal, straaltje
- stroat - straat
- struuk - struiken
- stuul - stoelen
- stuül - stoelen
- Stökkum - Stokkum
- sun - zijn
- sunt - zonde
- suuke - suiker
- suuke-water - limonade
- Suukerruu:fsukeruve - Suikerbieten
- suukeruu:f - suikerbiet
- wat - zwart
- sök - sokken

- sötteren - slobberen / drinken
- tee - teen, tenen
- tee buu:ltje - theezakje
- tèk - takken (boom)
- tevrèe:j - tevreden
- tied - tijd
- tjuus - ajuu
- toafel - tafel
- toafel, tööfeltje - tafel, tafeltje
- toe:t - zak
- toe:tebel - tutje
- trèe:je - trappen
- trepke - trappetje
- troan, tröontje - traan, traantje
- tru'j - trui
- tuu:tje - zakje
- tuut - kip
- töäfeltje - tafeltje
- tötje, duukske - doekje
- töwke - touwtje
- um - hem
- um - om
- uut - uit
- uutdi'je - uitdijen
- uutfoeteren - uitkafferen
- vatje - vader
- vebaoje - verbieden
- vekelt, poeterig - verkouden
- venemme - gewaar worden
- vesloeke - verslikken
- veslonsen - versmeren
- vesouwen - smerig maken
- veur - voor
- vie:s - vies
- vinste - venster
- vlèegel - vlegel
- vlie:ge, vlug, gevlaoge - vliegen
- vluu:ke - vloeken
- vot goan - weggaan
- vrachten - omheinen
- vreaten - vreten
- vremd - vreemd
- vri'je, smoe:se - vrijen (kussen en knuffelen)
- vrie:ve - wrijven
- vrit - vreet (hij / zei)
- vrog - vroeg
- vrollie - meisjes
- vruu:te - wroeten
- vuu:t - voeten
- vö-deuë - voordeur
- vödeue - voordeur
- vörk, gavel - vork
- wasben - wasmand

- waspin - wasknijper
- Wèe:l - Wehl
- weert - waard
- wette - weten
- wi'j - wij
- wief, frommes, mins - vrouw
- wierig - levendig
- wiet, wieër - ver, verder / wijder
- wips - wesp
- woa - waar
- wos, wöske - worst, worstje
- wuu:st - woest
- Zaender - Zevenaar
- zalt - zout
- zeit - zei (hij / zij)
- zemelap - zeem
- zi' j - zij
- ziemel - zemelaar
- zig opri'je - zichzelf opwinden
- zoad / zöodje - zaad / zaadje
- zoe:r - zuur
- zog - zeug
- zomer - zomer
- zuske - zusje
- zwoar - zwaar
- örges - ergens

3 opmerkingen

- 1 Paal = 1 paol
- 2 Palen = 2 päöl
meer dan 2 = bijv. 3 päös - (te)
Zie het WALD.

- Diem (Didam) ligt in de streek de Liemers. Diem bestaat uit de kerkdorpen Loil en Nieuw-Dijk en de buurtschappen Oud-Dijk, Greffelkamp en de Heegh.
- voorbeeld: Je hebt de trui binnenste buiten aan.
Gi'j het dèn tru'j krang.

Dit woordenboek 'Diems' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.